


EUFAB
 GERMANY CAR & BICYCLE ACCESSORIES

DE GB G NL I

EINLEITUNG

Vielen Dank das Sie sich für das Universal Ladekabel für Handys von EUFAB entschieden haben. Mit diesem Universal Ladekabel können Sie komfortabel Smartphones und neuere Mobiltelefone aufladen. Der Aufrollmechanismus für das Ladekabel ermöglicht Ihnen eine Aufbewahrung ohne lästiges Kabelgewirr.

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Ladekabel dient dazu den Akku von Smartphones und neuerer Mobiltelefone an der 12 V Steckdose eines Fahrzeugs aufzuladen. Es werden drei verschiedene Adapter mit geliefert:

USB micro B
Lightning
30-Pin Dock

2. SPEZIFIKATIONEN

Bezeichnung	Universal Ladekabel für Handys
Eingangsspannung	12/24 V DC
Ausgangsspannung	5 V DC
Max. Strom	1A

3. SICHERHEITSHINWEISE

1. Halten Sie Kinder fern und lassen Sie Kinder dieses Gerät nicht bedienen!
2. Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
3. Manipulieren, öffnen oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
4. Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
5. Stellen Sie sicher, daß Sie nicht durch das installierte Universal Ladekabel bei der Führung Ihres Kraftfahrzeugs behindert werden.

4. BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNUNG



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen! Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit! Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei Weitergabe des Geräts ebenfalls die Bedienungsanleitung weitergeben.

Stecken Sie den Stecker des Universal Ladekabels in die 12 V Steckdose Ihres Fahrzeugs. Wenn die Kontroll-LED leuchtet ist das Gerät einsatzbereit. Ziehen Sie jetzt das Kabel an der Buchse ganz aus dem Steckergehäuse heraus und verbinden sie es mit einem für Ihr Smartphone passenden Adapter. Schließen Sie Ihr Handy an den Adapter an.

Nach dem Abstellen des Fahrzeugs entfernen Sie den Stecker wieder aus der 12 V Steckdose, da sonst die Batterie Ihres Fahrzeugs entladen wird.

Zum Aufrollen des Kabels halten Sie mit einer Hand das Steckergehäuse und mit der anderen das Kabelende, so dass das Kabel gestreckt ist. Drücken Sie nun den Knopf unten auf dem Gehäuse und lassen das Kabel kontrolliert geführt aufrollen. Bei unkontrolliertem Aufrollen besteht Verletzungsgefahr und das Gerät kann beschädigt werden.

Ersetzen der Sicherung: Drehen Sie die Rändelmutter an der Spitze des 12 V Steckers entgegen dem Uhrzeigersinn bis sich diese vom Stecker löst und nehmen Sie diese ab. Die Sicherung (1 A, 250 V) wird freigegeben und kann aus dem Stecker gezogen werden. Ersetzen Sie diese durch eine neue Sicherung gleicher Stärke und schrauben Sie die Rändelmutter wieder in den Stecker.

5. WARTUNG

Das Universal Ladekabel für Handys bedarf bei bestimmungsgemäßer Verwendung keiner Wartung. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

6. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Elektrogeräte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden! Bitte entsorgen Sie dieses Gerät über die öffentlichen/ kommunalen Sammelstellen.

Die Materialien sind recycelbar, wie durch die Kennzeichnung angegeben. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

GB Art.-No. 16531 Universal charging cable for mobile phones

INTRODUCTION

Thank you for choosing the universal charging cable for mobile phones from EUFAB. With this universal charging cable you can easily charge Smartphones and newer mobile telephones. The retraction mechanism for the charging cable ensures storage with cable spaghetti.

1. INTENDED PURPOSE

This charging cable is used to connect the battery pack of Smartphones and newer mobile telephones to the 12 V socket of a vehicle. Three different adapters are supplied with the product.

USB micro B
Lightning
30-pin dock

2. SPECIFICATIONS

Description	Universal charging cable for mobile phones
Input voltage	12/24 V DC
Output voltage	5 V DC
Maximum current	1A

3. SAFETY NOTES

1. Keep away from children and do not allow children to operate this device!
2. Only use this product for the purpose for which it is intended!
3. Do not manipulate, open or disassemble the device!
4. For your own safety only use accessories or replacement parts specified in the instruction manual or those that are recommended by the manufacturer!
5. Ensure that the installed universal charging cable does not hinder you in the driving of your vehicle.

4. OPERATING INSTRUCTIONS



WARNING

Read the operating instructions through carefully prior to initial use and observe all of the safety notes! Not observing such may lead to personal injury, damages to the device or your property! Prior to initial use check the contents of the packaging to ensure that they are in perfect condition and complete! Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! When transferring the ownership of the device, pass

on the operating instructions as well.

Plug the connector of the universal charging cable into the 12 V socket of your vehicle. When the control LED lights up, the device is ready for use. Now pull the cable at the connector completely out of the connector housing and connect it with an adapter appropriate for your Smartphone. Connect your mobile phone to the adapter. After parking the vehicle, remove the connector from the 12 V socket because otherwise you will discharge the battery of your vehicle. To roll up the cable, hold the connector housing in one hand and the end of the cable in the other hand so that the cable is extended. Now press the button on the underside of the housing and allow the cable to roll up in a controlled and guided manner. In the event of uncontrolled rolling, there is a risk of injury and the device may be damaged.

Replacing the fuse: Rotate the knurled screw at the tip of the 12 V connector in an anti-clockwise direction until it comes away from the connector and remove. The fuse (1 A, 250 V) is released and can be removed from the connector. Replace the fuse with a new one of the same type and screw the knurled screw back into the connector.

5. MAINTENANCE

The universal charging cable for mobile phones does not need any maintenance if used according to the intended purpose. Clean the device with a soft, dry cloth only. Store the device in a dry place.

6. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrical devices may not be disposed of in the ordinary household waste. Please dispose of this device via the public, community collection points. The materials can be recycled as shown by the labelling. The recycling, material reuse or other forms of reuse of old devices makes a important contribution towards the protection of our environment!

FR N° d'art. 16531 Câble de recharge universel pour téléphones portables

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi le câble de recharge universel pour téléphones portables d'EUFAB. Avec ce câble recharge universel, vous pouvez recharger les smartphones et les nouveaux téléphones portables en tout confort. Le mécanisme d'enroulement du câble vous permet de le ranger sans fils entremêlés.

1. UTILISATION CONFORME

Ce câble sert à recharger les batteries des smartphones et des nouveaux téléphones portables sur les prises de 12V des véhicules. Il est fourni avec trois adaptateurs différents.

USB micro B
Lightning
30-Pin Dock

2. SPÉCIFICATIONS

Désignation	Câble de recharge universel pour téléphones portables
Tension d'entrée	12/24 V DC
Tension de sortie	5 V DC
Courant maximum	1A

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Tenez ce produit hors de portée des enfants et ne pas les laissez jouer avec.
2. N'employez ce produit que pour l'utilisation pour laquelle il a été conçu.
3. Ne manipulez pas l'appareil, ne l'ouvrez pas et ne le démontez pas !
4. Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange originaux indiqués dans la notice ou recommandés par le fabricant
5. Assurez-vous qu'une fois installé le câble de recharge universel ne vous gêne pas pour conduire votre véhicule.

4. MODE D'EMPLOI



MISE EN GARDE

Lisez ce mode d'emploi avec attention avant la mise en

service et respectez les consignes de sécurité ! Leur non respect peut provoquer des blessures, des détériorations de l'appareil ou de vos possessions ! Avant la mise en service, vérifiez que le contenu de l'emballage est intact et complet ! Conservez l'emballage d'origine, le ticket de caisse ainsi que ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure ! Si vous donnez cet appareil à une tierce personne, remettez-lui également ce mode d'emploi.

Branchez la fiche du câble de recharge universel sur la prise de 12 V de votre véhicule. L'appareil est prêt à l'emploi quand la LED de contrôle est allumée. Tirez sur le câble jusqu'à le faire entièrement sortir du boîtier enfichable et reliez-le à votre smartphone avec l'adaptateur correspondant. Branchez l'adaptateur à votre téléphone portable. Après avoir garé votre véhicule, débranchez le câble de la prise de 12V étant donné qu'il déchargerait sinon la batterie de votre voiture. Pour enrouler le câble, tenez le boîtier enfichable d'une main et l'extrémité du fil de l'autre de manière à ce que celui-ci soit tendu. Appuyez ensuite sur le bouton situé en bas du boîtier et laissez le câble s'enrouler en le contrôlant. Si vous ne le contrôlez pas, vous risquez de vous blesser et d'endommager l'appareil.

Remplacer le fusible : Dévissez l'écrou moleté situé à la pointe de la fiche de 12V dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à pouvoir le retirer. Le fusible (1 A, 250 V) est maintenant accessible et peut être retiré de la fiche. Remplacez-le par un nouveau fusible de même puissance et revissez l'écrou moleté sur la prise.

5. ENTRETIEN

Utilisé correctement, ce câble de recharge pour téléphones portables ne nécessite pas d'entretien. Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. Conservez l'appareil dans un endroit sec.

6. REMARQUES CONCERNANT LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ne pas jeter les appareils électroniques dans les ordures ménagères ! Merci d'éliminer cet appareil aux points de collecte publics/ municipaux. Les matériaux sont recyclables comme indiqué sur le marquage. Vous participez activement à la protection de notre environnement en recyclant, en réemployant les matériaux ou en effectuant toute autre forme de réutilisation des appareils usagers.



NL Art.-nr. 16531 Universele laadkabel voor mobiele telefoons

INLEIDING

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor de universele laadkabel voor mobiele telefoons van EUFAB. Met deze universele laadkabel kunt u gemakkelijk smartphones en nieuwere mobiele telefoons opladen. Door het oprolmechanisme voor de laadkabel kunt u deze opbergen zonder een wirwar van kabels.

1. GEBRUIKSDOEL

Deze laadkabel dient voor het opladen van accu's van smartphones en nieuwere mobiele telefoons aan de 12-V-aansluiting van een voertuig. Er worden drie verschillende adapters meegeleverd:

USB micro B
Lightning
30-Pin Dock

2. SPECIFICATIES

Benaming	Universele laadkabel voor mobiele telefoons
Ingangsspanning	12/24 V DC
Uitgangsspanning	5 V DC
Max. stroom	1A

3. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Buiten bereik van kinderen houden en het apparaat niet door kinderen laten bedienen!
2. Gebruik dit product alleen voor het beoogde gebruik!
3. Wijzig, open of demonteer het apparaat niet!
4. Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren of vervangingsonderdelen, die zijn aangegeven in de handleiding of waarvan het gebruik door de fabrikant wordt

aanbevolen!

5. Zorg ervoor dat u niet gehinderd wordt door de geïnstalleerde universele laadkabel bij het besturen van uw voertuig.

4. GEBRUIKSAANWIJZING



WAARSCHUWING

Lees vóór de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht! Het nalaten hiervan kan leiden tot persoonlijk letsel, schade aan het apparaat of uw eigendom! Controleer vóór de ingebruikneming of de inhoud van de verpakking intact en compleet is! Bewaar de originele verpakking, het aankoopbewijs en deze handleiding voor later gebruik! Geef bij het doorgeven van het apparaat ook de gebruiksaanwijzing mee.

Steek de steker van de universele laadkabel in de 12-V-aansluiting van uw voertuig. Wanneer de controle-LED brandt is het apparaat gereed voor gebruik. Trek nu de kabel aan de bus geheel uit de stekerbehuizing en verbind deze met een voor uw smartphone geschikte adapter. Sluit uw mobiele telefoon op de adapter aan. Na het uitschakelen van het voertuig moet u de steker weer uit de 12-V-aansluiting verwijderen, omdat anders de accu van uw voertuig wordt ontladen. Voor het oprollen van de kabel houdt u met de ene hand de stekerbehuizing en met de andere het kabeluiteinde vast, zodat de kabel gestrekt is. Druk nu op de knop onder op de behuizing en laat de kabel gecontroleerd geleid oprollen. Bij ongecontroleerd oprollen bestaat gevaar voor letsel en kan het apparaat worden beschadigd.

Vervangen van de zekering: Draai de kartelmoer aan de bovenkant van de 12-V-steker linksom totdat deze loskomt van de steker en verwijder deze. De zekering (1 A, 250 V) wordt vrijgegeven en kan uit de steker worden getrokken. Vervang deze door een nieuwe zekering van gelijke sterkte en schroef de kartelmoer weer in de steker.

5. ONDERHOUD

De universele laadkabel voor mobiele telefoons heeft bij juist gebruik geen onderhoud nodig. Reinig het apparaat uitsluitend met een zachte, droge doek. Bewaar het apparaat op een droge plaats.

6. AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU



Elektrische apparaten mogen niet worden afgevoerd met het normale huishoudelijke afval! Voer dit apparaat af via de openbare/gemeentelijke verzamelplaatsen. De materialen kunnen worden gerecycled, zoals aangegeven door de markering.

Door hergebruik, recycling van materiaal of andere vormen van hergebruik van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu!

I N. art. 16531 Cavo di carica universale per cellulari

ISTRUZIONI

Grazie per aver scelto il cavo di carica universale per cellulari di EUFAB. Con questo cavo di carica universale, potete caricare con comodità smartphone e telefoni cellulari di ultima generazione. Il cavo retrattile ne consente la custodia, evitando l'ingombro di cavi.

1. DESTINAZIONE D'USO

Questo adattatore serve a caricare la batteria di smartphone e telefoni cellulari di ultima generazione alla presa da 12 V di un veicolo. Il volume di consegna include 3 diversi adattatori:

USB micro-B

Connettore Lightning

Dock 30 polli

2. SPECIFICHE

Nome	Cavo di carica universale per cellulari
Tensione d'ingresso	12/24 V DC
Tensione d'uscita	5 V DC
Corrente massima	1A

3. INDICAZIONI DI SICUREZZA

1. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non lasciare ai bambini il controllo del dispositivo!
2. Utilizzare questo prodotto solo per l'uso previsto!
3. Non maneggiare, aprire o smontare il dispositivo!
4. Al fine di garantire la propria sicurezza, utilizzare esclusivamente gli accessori e i pezzi di ricambio indicati nelle istruzioni oppure quelli consigliati dal produttore!
5. Assicurarsi che l'installazione del cavo di carica universale non sia d'ostacolo durante la guida del veicolo.

4. ISTRUZIONI PER L'USO



AVVERTENZA

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le indicazioni di sicurezza! La non osservanza delle stesse può portare lesioni a persone, danni al dispositivo o alla vostra proprietà! Prima di mettere in funzione il dispositivo, verificare la completezza e l'integrità del contenuto della confezione! Conservare la confezione originale, la ricevuta d'acquisto e le presenti istruzioni come riferimento futuro! Qualora il dispositivo venga consegnato ad altri, fornire anche le istruzioni per l'uso.

Inserire il connettore del cavo di carica universale nella presa da 12 V del veicolo. Quando la spia di controllo a LED s'illumina, il dispositivo è pronto all'uso. Staccare ora completamente il cavo nella presa dell'alloggiamento del connettore e collegarlo ad un adattatore adeguato per il vostro smartphone. Collegare il cellulare all'adattatore.

Dopo aver parcheggiato il veicolo, staccare il connettore dalla presa da 12 V, altrimenti potrebbe scaricarsi la batteria del veicolo. Per avvolgere il cavo, tenere con una mano l'alloggiamento del connettore e con l'altra l'estremità del cavo, in modo che il cavo sia ben teso. Premere il pulsante sotto all'alloggiamento e controllare l'avvolgimento del cavo. Un avvolgimento incontrollato può causare lesioni e danni al dispositivo.

Sostituzione del fusibile: Girare il dado zigrinato all'estremità superiore del connettore da 12 V in senso antiorario fino a sganciarlo dal connettore e rimuoverlo. Il fusibile (1 A, 250 V) viene rilasciato e può essere tirato fuori dal connettore. Sostituirlo con un nuovo fusibile di uguale potenza e riavvitare il dado zigrinato al connettore.

5. MANUTENZIONE

Il cavo di carica universale per cellulari non necessita manutenzione se utilizzato in modo appropriato. Pulire il dispositivo solo con un panno morbido e asciutto.

Conservare il dispositivo in un luogo asciutto.

6. INDICAZIONI PER LA TUTELA AMBIENTALE

I dispositivi elettronici non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Smaltire questo dispositivo nei punti di raccolta pubblici/comunali. I materiali sono riciclabili, come indicato dal contrassegno. Con il riciclaggio di materiali o altre forme di riutilizzo di vecchi dispositivi si fornisce un importante contributo alla tutela ambientale!



EU – Konformitätserklärung EU – Declaration of Conformity

Hiermit bestätigen wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät den angegebenen Richtlinien entspricht.

We herewith confirm that the appliance as detailed below complies with the mentioned directives.

Artikelbezeichnung: Universal Ladekabel für Handys 12 V und 24 V
Article description:
Artikelnummer: 16531
Article number:
Type: AI-A5
Firmenanschrift: EAL GmbH, Otto-Hausmann-Ring 107, D – 42115 Wuppertal
Company address:

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung diese Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for issuing this declaration carries the manufacturer.

Einschlägige EG-Richtlinien

governing EU-directives:

- | | |
|--|---|
| ☒ 1. Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
Electromagnetic Compatibility (EMC)
2014/30/EU
Amtsblatt EU L96/79-106 (29.03.2014) | ☐ 2. Niederspannungs-Richtlinie
Low Voltage Directive (LVD)
2014/35/EU
Amtsblatt EU L96/357-374 (29.03.2014) |
| ☐ 3. Funkanlagen Richtlinie
Radio Equipment Directive
2014/53/EU | ☒ 4. Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro und Elektronikgeräten
Restriction of the use of certain hazardous substances
2011/65/EC; Amtsblatt EU L174/88-110 (01.07.2011) |

Harmonisierte EN-Normen

harmonised EN- Standards

Dieser Artikel entspricht folgenden, zur Erlangung des CE-Zeichens erforderlichen Normen:

The article complies with the standards as mentioned below which are necessary to obtain the CE-symbol:

- | | |
|---------------------|---------------------|
| zu 1. EN 50498:2010 | zu 2. |
| zu 3. | zu 4. EN 50581:2012 |

Unterschrift / Signature:

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
D-42115 Wuppertal
Tel.: +49 (0) 202 42 92 83-0
Fax: +49 (0) 202 265 83-160

Stellung im Betrieb / Position:

Geschäftsführer

Ausstellungsort/-datum:
place/date of issue

Wuppertal, 08. 11. 2018

Firmenstempel
company stamp



EAL GmbH, Otto-Hausmann-Ring 107, D – 42115 Wuppertal

7. KONTAKTINFORMATIONEN, CONTACT INFORMATION, COORDONNÉES, CONTACTGEGEVENEN, CONTATTI

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107, 42115 Wuppertal, Germany
Telefon: +49 (0)202 42 92 83 0 Telefax: : +49 (0)202 42 92 83 160
Internet: www.eal-vertrieb.com E-Mail: info@eal-vertrieb.com